

《大乘庄严宝王经》

【以下部分为根据藏文版本补译部分】

.....彼楼阁中，如意宝严饰金梯，种种庄严，令人欢喜。彼等楼阁住有如来，身朝瞻部洲而说法，如是宣说六波罗蜜多，即是宣说布施波罗蜜多，宣说持戒波罗蜜多，宣说安忍波罗蜜多，宣说精进波罗蜜多，宣说静虑波罗蜜多，宣说智慧波罗蜜多，如是彼等时时为居瞻部洲之众人说种种诸法。

善男子，彼等见观自在菩萨摩诃萨彼等毛孔，亦见至祇陀园精舍之天、龙、夜叉、阿修罗、大鹏、人非人耶、人、非人及大自在天、那罗延天等众天子与数百千俱胝那由他菩萨。”

是时，除盖障菩萨白佛言：“世尊，有其余毛孔否？”

佛告言：“善男子，超越彼毛孔，观自在菩萨摩诃萨右足拇趾出四大海，深不可度。右足拇趾出水时，流入马面口，聚成灰色。善男子，观自在菩萨摩诃萨之加持亦复如是。”

除盖障菩萨白佛言：“世尊，尚无毛孔耶？”佛告言：“善男子，复无毛孔。”

除盖障复白佛言：“世尊，观自在菩萨摩诃萨来此否？”

佛告言：“观自在菩萨摩诃萨为拜见、作礼、承事我、授记大自在而来此祇陀林园精舍。”

尔时，圣观自在菩萨摩訶萨放出蓝色光、黄色光、红色光、白色光、水晶色光、银色光，彼等光至祇陀园精舍而绕佛三匝，尔后至无间大地狱，无间大地狱顿变清凉。是时，祇陀园精舍现此瑞相，祇陀园精舍显现天金宝相，祇陀园精舍如是显现。

尔后，观自在菩萨摩訶萨由极乐世界而来，前往祇陀林园近处，次第至祇陀园精舍。至祇陀园精舍时，世尊以迦陵频伽音问言：“善男子，汝疲劳耶？汝烦恼耶？汝成熟有情耶？”观自在菩萨摩訶萨白佛言：“世尊，如汝所说，我已成办如是事业。”

世尊言：“善男子，汝已成办如是事业，善哉，善哉！”

观自在菩萨摩訶萨供佛莲花而白言：“世尊，无量光如来献汝此等莲花并问候言‘无恙否？辛劳否？安康否？愉悦否？’”世尊接花置于左方。

是时，大自在天子至佛前，顶礼佛足，如是白言：“世尊，请令我获得授记。”世尊告言：“汝应去往观自在菩萨摩訶萨前，彼当为汝授记。”

大自在天子至观自在菩萨摩訶萨足下顶礼，如是赞叹观自在菩萨摩訶萨言：“观音大自在，持法莲花面，喜莲手持莲，转绕莲吉祥，安慰诸众生，令具胜地眼，令乐尊前礼。”尔后沉默而住。

时观自在菩萨摩訶萨告大自在天子言：“善男子，为何汝今沉默而坐？”大自在天子言：“我祈求赐予无上正等觉授记。”

观自在告言：“善男子，汝当于广开世界成佛，号自在如来、应供、正等觉、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛、世尊。”

尔后，邬摩妃天女前去顶礼观自在菩萨摩訶萨赞叹言：“菩萨摩訶萨，观音大自在，赐予命布施，令得地胜眼，手持妙莲花，转绕莲吉祥，指示涅槃地，予以善垂念，持法尊前礼。”

邬摩妃天女如是赞颂观自在菩萨摩訶而祈求“令我解脱下劣女身，解脱怀胎、恶露，解脱常执。”

观自在菩萨摩訶萨告彼言：“姊姊，汝当于雪山右方世界成佛，号邬摩自在如来、应供、正等觉、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛、世尊，出现于世。”邬摩妃天女得此授记。

“除盖障，当观，观自在菩萨摩訶萨授记彼等皆得无上正等菩提。”亦说此《大自在品》。

除盖障菩萨白佛言：“世尊，观自在至此，诸盲得明目，我今具寿果，我今如愿成，我今满心意，我今菩提道，得以无障碍，予以善垂念，示法身涅槃。”除盖障菩萨复白佛言：“世尊，今请为我解说观自在功德差别。”

佛告言：“除盖障，譬如，辐围山王、大辐围山王、莫则林达山王、黑山王、大黑山王、森休山王、不示山王、属一切山王、燃口山王、百顶山王、舍室山王、大摩尼珠山王、明示山王、非时说山王，彼等山王置一秤上，善男子，彼等山王谁能计数是一两或百两或千两或百千俱胝那由他两。

善男子，观自在菩萨摩訶萨之福蕴不可胜数，观自在菩萨摩訶萨福德，我无法数尽。善男子，譬如，大海一一水滴，我可数尽，而观自在菩萨摩訶萨福德，我无法数尽。

善男子，譬如，石利沙树一一树叶，我可数尽，而观自在菩萨摩訶萨福德，我无法数尽。

除盖障，譬如，须弥山王成纸，大海成墨，居四大洲所有男子、女人、童男、童女皆成书写者，于无边无际山王纸上写字，一一文字，我可数尽，而观自在菩萨摩訶萨福德，我无法数尽。

善男子，譬如，以等同十二恒河沙数如来应供正等觉之妙衣、神馐、卧具、治病之一切药物供养承事彼等如来，承事彼等如来之福蕴，等同观自在菩萨摩訶萨一发梢所住之福德。

除盖障，观自在菩萨摩訶萨具足数百三摩地，即摧破三摩地、庄严三摩地、不庄严三摩地、电光眼三摩地、能忍三摩地、大威严三摩地、能作三摩地、金刚鬘三摩地、妙施三摩地、百威力三摩地、无量庄严三摩地、辩才蕴三摩地、帝王三摩地、众相三摩地、金刚门三摩地、常妙施三摩地、解脱根三摩地、解脱嗔三摩地、妙根眼三摩地、妙日眼三摩地、现法三摩地、金刚胎三摩地、善示三摩地、涅槃三摩地、行持无量光三摩地、瑜伽三摩地、离散三摩地、瞻洲妙眼三摩地、佛刹妙眼三摩地、现前所作三摩地、众生处三摩地、无尽三摩地、干涸无间狱三摩地、深如海三摩地、百轮三摩地。善男子，观自在菩萨摩訶萨具此等三摩地。

除盖障，如是除拘那含牟尼如来、应供、正等觉、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛、世尊出现于世，尔时我成菩萨，于彼如来前听闻如是宣说观自在菩萨摩訶萨之功德，我亦见普贤菩萨等以三摩地如是辨别。

一时普贤菩萨入于金刚上越三摩地，尔时观自在菩萨摩訶萨入于离散三摩地。一时普贤菩萨摩訶萨入于妙月眼三摩地，尔时观自在菩萨摩訶萨入于妙日眼三摩地。一时普贤菩萨摩訶萨入于涂敷三摩地，尔时观自在菩萨摩訶萨入于虚空藏三摩地。一时普贤菩萨摩訶萨入于能作根三摩地，尔时观自在菩萨摩訶萨入于金刚铁钩三摩地。一时普贤菩萨摩訶萨入于根行三摩地，尔时观自在菩萨摩訶萨入于深如海三摩地。一时普贤菩萨摩訶萨入于狮子奋迅三摩地，尔时观自在菩萨摩訶萨入于狮子游舞三摩地。一时普贤菩萨摩訶萨入于妙施三摩地，尔时观自在菩萨摩訶萨入于干涸无间狱三摩地。一时普贤菩萨摩訶萨开诸毛孔，尔时观自在菩萨摩訶萨亦入于开诸毛孔三摩地。

是时，普贤菩萨摩訶萨言：‘观自在菩萨摩訶萨，汝之威力如是，善哉善哉！’

尔后拘那含牟尼如来告普贤菩萨摩訶萨言：‘善男子，汝唯见观自在菩萨摩訶萨少分威力，观自在菩萨摩訶萨如是威力，诸如来亦无有。’我于拘那含牟尼如来前如是听闻。”

除盖障菩萨白佛言：“世尊，请说《大乘庄严宝王经》，令我等喜尝法味。”世尊告言：“善男子，彼等得闻《大乘庄严宝王经》名称者，无有宿

业障碍。纵使勤造贪执他妻之业，喜杀父、杀母、杀阿罗汉、毁佛塔、恶心出佛身血此等罪业者，依《大乘庄严宝王经》亦可解脱罪业。”

除盖障菩萨复白佛言：“世尊，我欲知依《大乘庄严宝王经》如何解脱诸罪。”世尊告言：“善男子，须弥山王右方，有六正等觉观垢与无垢之边，我今亦观，白衣变青、青衣变白，视白衣变青者为罪蕴，视青衣变白者为法蕴。善男子，如是《大乘庄严宝王经》能焚能净一切罪。除盖障，譬如，夏季，草木森林青青，是时，百口龙王从自处起，焚烧一切草木嫩枝、药材森林。善男子，如是此《大乘庄严宝王经》能焚一切罪。凡听闻《大乘庄严宝王经》之彼等众生，具足安乐。善男子，当知彼等非凡夫，视如不退转菩萨。彼等命终时，十二如来安慰言‘善男子、莫畏惧、莫畏惧，汝已得闻《大乘庄严宝王经》，汝当不复流转轮回，不复见生老死，不受爱别离与怨憎会苦。善男子，汝当前往极乐世界，于无量光如来前听闻妙法’。善男子，如是彼等众生当具安乐。”

是时，观自在菩萨摩诃萨顶礼佛足而去。

除盖障菩萨默言而坐。

天、龙、夜叉、阿修罗、大鹏、人非人耶、大腹行、人、非人，彼等一切众生亦离去。

一时彼等离去，尔时阿难白佛言：“世尊，请为我等宣说戒学。”佛告言：“诸比丘欲受近圆戒者，首当观察诸种种处。观察已，告诸比丘言：‘诸尊者，僧伽种种处清净，无有骨骸，亦无粪尿，彼种种处悉皆清净，诸

比丘，可授近圆戒’。”佛复告言：“不具戒者不应受近圆戒，亦勿授予白四羯磨，亦不应作中白羯磨，何需繁述？诸比丘，不具戒比丘尚不应去往精舍，何况作白四羯磨，彼等会毁坏佛法。彼等不具戒者，不应住应供处，彼等住于精舍外。僧斋亦不应施予彼等，僧众亦不应施予彼等，彼等亦不应具比丘少分物。”

阿难复白佛言：“世尊，何时出现如是应供处？”佛告言：我灭度后三百年时出现如是诸应供处，于精舍执为家想，彼等由子女围绕，彼等享用非应享用之僧座、小榻、僧枕、衣袋、卧具、坐垫……

2022年11月1日